

DEPARTMENT OF SOCIAL SERVICES
744 P Street, Sacramento, CA 95814



September 23, 1991

ALL COUNTY LETTER NO. 91-97

TO: ALL COUNTY WELFARE DIRECTORS

SUBJECT: FOOD STAMP PROGRAM CHANGES, EFFECTIVE OCTOBER 1, 1991:
INCOME ELIGIBILITY STANDARDS; STANDARD DEDUCTION AND SHELTER DEDUCTION;
FOOD STAMP TABLES OF COUPON ISSUANCE

This letter transmits to County Welfare Departments (CWDs) information on changes to the Food Stamp Program that are effective October 1, 1991. Included are the new income eligibility standards, new standard deduction and shelter deduction, and a copy of the Tables of Coupon Issuance. Preliminary information was transmitted by All County Food Stamp Coordinators Letter of August 19, 1991.

DEDUCTIONS

As of October 1, 1991, the following deductions are effective and must be applied to allotments for October, which would be based on August information for retrospectively budgeted cases:

- o \$122 for the standard deduction
- o \$194 for the shelter deduction.

MAXIMUM ALLOTMENT

The Thrifty Food Plan showing the maximum allotment for all household sizes is as follows:

Household									
Size:	1	2	3	4	5	6	7	8	9+
	\$171	\$203	\$292	\$370	\$440	\$528	\$584	\$667	+\$83

TABLES

The attached Food Stamp Tables Of Coupon Issuance must be used for all cases beginning October 1, 1991. The Tables are bracketed for categorically eligible

households whose income exceeds the maximum net monthly income limits. These Tables were forwarded as an attachment to the August 19, 1991 Food Stamp Coordinators Letter.

NOTE: Page 5 of the Tables transmitted by the August 19th letter incorrectly indicated that the maximum net income for a household of 1 was \$551. The correct limit is \$552.

GENERAL NOTICE


Attachments to this letter include the FS 4 (8/91) Multilingual (English, Spanish, Vietnamese, Cambodian, Chinese and Lao), the general mass change notice described in M.S. 63-504.391(b). Also included is the FS 4A (8/91) Multilingual, for retroactive notification to clients. Before duplication, CWDs must ensure that the notices contain the County specific address for receipt of written state hearing requests. CWDs are encouraged to mail a copy of this notice to all households along with the October allotment. Those CWDs that do not mail a copy of this notice to all households shall utilize the news media or post this information in certification offices, issuance locations or other sites frequented by certified households. If any other change is to be effective with the October allotment, as always, the Food Stamp Notice of Change (DFA 377.4) must be used to provide individual notice to the household.

RETROACTIVE BENEFITS

If the CWD is unable to effect necessary programming changes to reflect the changes in the October allotments, lost benefits must be restored back to October 1, 1991. All retroactivity must be completed as soon as administratively possible, but in no event later than with the issuance of the December 1991 allotment.

NOTE: If retroactive benefits are paid, the County must specify on the FS 4A the method of retroactivity, i.e., inclusion with the November allotment, a special issuance, etc.

If you have any questions regarding these changes, please contact Michael Papin of the Welfare Policy Implementation Bureau at (916) 654-1873.



ROBERT A. HOREL
Deputy Director

Attachments

cc: CWDA

IMPORTANT NOTICE — PLEASE READ

In October 1991, your food stamp benefits will change due to a federal law cost-of-living raise.

The standard deduction will be raised to \$122.00.

The maximum shelter deduction will be raised to \$194.00.

The amount you will get depends on your household status. If you got a notice that other changes to your benefits will take place in October, this raise will be added to those changes.

If you think we made a mistake in figuring your October cost-of-living benefit raise, you may ask

for a state hearing *within 90 days of when you got this letter* by writing to:

or by calling toll free: 1-800-952-5253. If you are deaf and use TDD, call 1-800-952-8349. When you ask for a hearing, you must tell us why you think we made a mistake.

You can speak for yourself at the state hearing. You can have a friend, attorney or other person speak for you, but YOU must get these people to help you. You may ask for free legal aid at a legal aid office in your area.

AVISO IMPORTANTE — POR FAVOR LEALO

En octubre de 1991, habrá un cambio en sus beneficios de estampillas para comida debido a un aumento federal para el costo de vida.

La deducción normal será aumentada a \$122.00.

La deducción máxima para vivienda será aumentada a \$194.00.

La cantidad que usted reciba depende de la situación de su hogar. Si recibió un aviso indicando que habrá otros cambios en sus beneficios en octubre, este aumento será agregado a esos cambios.

Si cree que cometimos un error al calcular el aumento en sus beneficios para el costo de vida de octubre, puede pedir una audiencia con el

estado *en un plazo de 90 días a partir de la fecha en que recibió esta carta* escribiendo a:

o llamando al número gratuito: 1-800-952-5253. Si es sordo y usa TDD, llame al 1-800-952-8349. Cuando pida la audiencia, debe decirnos por qué cree que cometimos un error.

Puede representarse a sí mismo en la audiencia estatal. Puede pedirle a una amistad, un abogado u otra persona que lo represente, pero USTED debe pedirle a esta persona que le ayude. Puede pedir asistencia legal gratuita en la oficina de asesoramiento legal (legal aid) en su área.

THÔNG BÁO QUAN TRỌNG — XIN ĐỌC KỸ

Trong tháng Mười năm 1991, số trợ cấp food stamp (phiếu thực phẩm) của quý vị sẽ thay đổi do một điều luật của liên bang về sự gia tăng giá sinh hoạt.

Mức khấu trừ tiêu chuẩn sẽ được tăng lên đến \$122.00.

Mức khấu trừ tối đa cho việc trú ngụ sẽ được tăng lên tới \$194.00.

Số trợ cấp quý vị sẽ được lãnh tùy thuộc vào tình trạng của hộ quý vị. Nếu quý vị đã nhận được một thông báo cho biết sẽ có các sự thay đổi khác đối với trợ cấp của quý vị vào tháng Mười thì sự gia tăng này sẽ được cộng thêm vào các sự thay đổi đó.

Nếu quý vị nghĩ rằng chúng tôi đã sai sót trong việc chiết tính mức gia tăng trợ cấp giá sinh hoạt tháng Mười này của quý vị, quý vị có thể xin một buổi thụ lý cấp tiểu bang

trong vòng 90 ngày kể từ ngày quý vị nhận được thư này bằng cách viết cho:

hoặc bằng cách gọi cho số điện thoại miễn phí: 1-800-952-5253. Nếu quý vị bị điếc và dùng điện thoại TDD, xin gọi số 1-800-952-8349. Khi xin buổi thụ lý, quý vị phải nói cho chúng tôi biết rõ do đâu quý vị nghĩ là chúng tôi đã tính sai.

Quý vị có thể tự mình trình bày trước buổi thụ lý cấp tiểu bang. Quý vị có thể nhờ một người bạn, một luật sư hay bất cứ một người nào khác giúp cho mình, nhưng QUÝ VỊ phải tự tìm và nhờ những người này. Quý vị có thể xin có được sự giúp đỡ về luật pháp miễn phí tại một văn phòng cố vấn pháp luật ở địa phương.

ປູກກາສສໍາລັບ - ສູນຮາກ

ທຽມໃຈຕຸລາ ຄັ້ງທີ 1 ຄັ້ງທີ 1 ມີຄຸນຄ່າທີ່ຈຳເປັນສູງກວ່າເກົ່າສຳລັບບຸກຄົນທີ່ມີສິດສຳນຸນ ເຮັດໃຫ້ການປັບປຸງສິດສຳນຸນ ເຮັດໃຫ້ການປັບປຸງສິດສຳນຸນ ເຮັດໃຫ້ການປັບປຸງສິດສຳນຸນ

ການກວດກາທີ່ເປັນທາງກົດໝາຍ ສິດສຳນຸນເຮັດໃຫ້ການປັບປຸງສິດສຳນຸນ ມີຄຸນຄ່າທີ່ຈຳເປັນສູງກວ່າເກົ່າສຳລັບບຸກຄົນທີ່ມີສິດສຳນຸນ ເຮັດໃຫ້ການປັບປຸງສິດສຳນຸນ ເຮັດໃຫ້ການປັບປຸງສິດສຳນຸນ

ເບີເລກສູນຮາກສຳລັບ ເຮັດໃຫ້ການປັບປຸງສິດສຳນຸນ ເຮັດໃຫ້ການປັບປຸງສິດສຳນຸນ ເຮັດໃຫ້ການປັບປຸງສິດສຳນຸນ ເຮັດໃຫ້ການປັບປຸງສິດສຳນຸນ

ສູນຮາກສຳລັບ: ເຮັດໃຫ້ການປັບປຸງສິດສຳນຸນ ເຮັດໃຫ້ການປັບປຸງສິດສຳນຸນ ເຮັດໃຫ້ການປັບປຸງສິດສຳນຸນ

ບຸກຄົນທີ່ມີສິດສຳນຸນ ເຮັດໃຫ້ການປັບປຸງສິດສຳນຸນ ເຮັດໃຫ້ການປັບປຸງສິດສຳນຸນ ເຮັດໃຫ້ການປັບປຸງສິດສຳນຸນ ເຮັດໃຫ້ການປັບປຸງສິດສຳນຸນ

ເລກສູນຮາກສຳລັບ ເຮັດໃຫ້ການປັບປຸງສິດສຳນຸນ ເຮັດໃຫ້ການປັບປຸງສິດສຳນຸນ ເຮັດໃຫ້ການປັບປຸງສິດສຳນຸນ ເຮັດໃຫ້ການປັບປຸງສິດສຳນຸນ

重要通知 - 請閱讀

自1991年10月份起,由於聯邦政府法律增加生活費的規定,你的糧食券的福利將有所改變。

標準扣除額增加到\$122.00.

最高住房扣除額增加到\$194.00.

你所得到的金額要視你的家庭狀況而定。假如你收到通知,十月份你的福利會產生其他的改變的話,這筆增加額將加上那些改變。

假如你認為我們在計算你十月份生活費福利增加額時有錯誤的話,

你可以在收到通知封信的90天內請求州聽證。請寫信到:

或者打對方付費電話:1-800-952-5253.假如你聽覺損傷使用聽覺損傷傳機的話,請打電話:1-800-952-8349.在你請求聽證時,你必須告訴我們為甚麼你認為我們有錯誤。

在州聽證時,你可以為自己說話,你可以請朋友,律師或其他人為你說話,但是你必須自己請這些人幫助你。你可以在你本區的法律諮詢所請求免費的法律協助。

ປະກາດສໍາຄັນ - ໂປຣດອ່ານ

ຢູ່ໃນເດືອນຕຸລາ 1991 ການຊ່ວຍເຫລືອບັດຊີອາຫານຂອງທ່ານຈະປ່ຽນແປງ ໂດຍອີງເອົາຕາມກົດໝາຍຂອງລັດຖະບານກາງກ່ຽວກັບການຂັດຂວາງຊີບ.

ການຫັກອອກຂັ້ນມາດຖານ ຈະໄດ້ເພີ່ມຂຶ້ນເປັນ \$122.00.

ການຫັກອອກແກ່ຄ່າທີ່ພັກອາໄສຍື່ນສູງສຸດຈະໄດ້ເພີ່ມຂຶ້ນເປັນ \$194.00.

ຈໍານວນທີ່ທ່ານຈະໄດ້ຮັບແມ່ນອີງເອົາຕາມຖານຂອງຄອບຄົວຂອງທ່ານ. ຖ້າຫາກວ່າທ່ານໄດ້ຮັບໜັງສືປະກາດໃຫ້ຊາບ ກ່ຽວກັບວ່າມີການປ່ຽນແປງອື່ນໆ ຢູ່ໃນການຊ່ວຍເຫລືອຂອງທ່ານຢູ່ໃນເດືອນຕຸລາແລ້ວ, ການເພີ່ມຂຶ້ນນີ້ ຈະໄດ້ເພີ່ມໃສ່ກັບການປ່ຽນແປງຕ່າງໆເຫລົ່ານັ້ນ.

ຖ້າຫາກທ່ານຄິດວ່າພວກຂ້າພະເຈົ້າກະທໍາຜິດພາດກ່ຽວກັບການຄໍານວນການຊ່ວຍເຫລືອແກ່ຄອບຄົວຂອງທ່ານທີ່ເພີ່ມຂຶ້ນໃຫ້ທ່ານສໍາລັບເດືອນຕຸລານັ້ນແລ້ວ, ທ່ານສາມາດຮ້ອງຂໍໃຫ້ມີການພິຈາະນາຄວາມເປັນທັມ ພາຍໃນ 90 ວັນ, ນັບຈາກວັນທີ່

ທ່ານໄດ້ຮັບໜັງສືນີ້ ໂດຍການຂຽນເປັນລາຍລັກອັກສອນເຖິງ:

ຫລືໂດຍການໂທຮະສັບ ແບບທີ່ບໍ່ໄດ້ເສັງຄ່າໄປຍັງ ໂທຮະສັບເລຂາທີ: 1-800-952-5253. ຖ້າວ່າທ່ານເປັນຄົນກິກ ແລະໃຊ້ TDD ນັ້ນ, ໂທຮ 1-800-952-8349. ໃນເມື່ອເວລາທີ່ທ່ານຮ້ອງຂໍການພິຈາະນາຄວາມເປັນທັມນັ້ນ, ທ່ານຕ້ອງແຈ້ງໃຫ້ພວກຂ້າພະເຈົ້າຊາບວ່າ ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງຄິດວ່າພວກຂ້າພະເຈົ້າກະທໍາຜິດພາດ.

ຢູ່ທີ່ບ່ອນພິຈາະນາຄວາມເປັນທັມນັ້ນ ທ່ານສາມາດເວົ້າດ້ວຍທ່ານເອງ, ທ່ານສາມາດທີ່ຈະໃຫ້ໝູ່ເພື່ອນຄົນໃດຄົນໜຶ່ງ, ທະນາຍຄວາມ, ຫລືຄົນອື່ນໆເວົ້າສໍາລັບທ່ານກໍໄດ້, ແຕ່ວ່າທ່ານຕ້ອງຫາຄົນເຫລົ່ານັ້ນດ້ວຍທ່ານເອງເພື່ອມາຊ່ວຍທ່ານ. ທ່ານສາມາດຮ້ອງຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອທາງດ້ານກົດໝາຍຢູ່ທີ່ຫ້ອງການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານກົດໝາຍຂອງຫລວງໃນເຂດຂອງທ່ານນັ້ນຊ່ວຍທ່ານກໍໄດ້.

IMPORTANT NOTICE — PLEASE READ

In October 1991, your food stamp benefits were changed due to a federal law cost-of-living raise.

The standard deduction was raised to \$122.00.

The maximum shelter deduction was raised to \$194.00.

The amount you got depended on your household status. If you got a notice that other changes to your benefits took place in October, this raise was added to those changes.

If you think we made a mistake in figuring your October cost-of-living benefit raise, you may ask

for a state hearing *within 90 days of when you got this letter* by writing to:

or by calling toll free: 1-800-952-5253. If you are deaf and use TDD, call 1-800-952-8349. When you ask for a hearing, you must tell us why you think we made a mistake.

You can speak for yourself at the state hearing. You can have a friend, attorney or other person speak for you, but YOU must get these people to help you. You may ask for free legal aid at a legal aid office in your area.

AVISO IMPORTANTE — POR FAVOR LEALO

En octubre de 1991, hubo un cambio en sus beneficios de estampillas para comida debido a un aumento federal para el costo de vida.

La deducción normal fue aumentada a \$122.00.

La deducción máxima para vivienda fue aumentada a \$194.00.

La cantidad que usted recibió dependió de la situación de su hogar. Si recibió un aviso indicando que hubo otros cambios en sus beneficios en octubre, este aumento fue agregado a esos cambios.

Si cree que cometimos un error al calcular el aumento en sus beneficios para el costo de vida de octubre, puede pedir una audiencia con el

estado *en un plazo de 90 días a partir de la fecha en que recibió esta carta* escribiendo a:

o llamando al número gratuito: 1-800-952-5253. Si es sordo y usa TDD, llame al 1-800-952-8349. Cuando pida la audiencia, debe decirnos por qué cree que cometimos un error.

Puede representarse a sí mismo en la audiencia estatal. Puede pedirle a una amistad, un abogado u otra persona que lo represente, pero USTED debe pedirle a esta persona que le ayude. Puede pedir asistencia legal gratuita en la oficina de asesoramiento legal (legal aid) en su área.

THÔNG BÁO QUAN TRỌNG — XIN ĐỌC KỸ

Trong tháng Mười năm 1991, số trợ cấp food stamp (phiếu thực phẩm) của quý vị đã được thay đổi do một điều luật của liên bang về sự gia tăng giá sinh hoạt.

Mức khấu trừ tiêu chuẩn đã được tăng lên đến \$122.00.

Mức khấu trừ tối đa cho việc trú ngụ đã được tăng lên tới \$194.00.

Số trợ cấp quý vị được lãnh tùy thuộc vào tình trạng của hộ quý vị. Nếu quý vị đã nhận được một thông báo cho biết có các sự thay đổi khác đối với trợ cấp của quý vị vào tháng Mười thì sự gia tăng này đã được cộng thêm vào các sự thay đổi đó.

Nếu quý vị nghĩ rằng chúng tôi đã sai sót trong việc chiết tính mức gia tăng trợ cấp giá sinh hoạt tháng Mười này của quý vị, quý vị có thể xin một buổi thụ lý cấp tiểu bang

trong vòng 90 ngày kể từ ngày quý vị nhận được thư này bằng cách viết cho:

hoặc bằng cách gọi cho số điện thoại miễn phí: 1-800-952-5253. Nếu quý vị bị điếc và dùng điện thoại TDD, xin gọi số 1-800-952-8349. Khi xin buổi thụ lý, quý vị phải nói cho chúng tôi biết rõ do đâu quý vị nghĩ là chúng tôi đã tính sai.

Quý vị có thể tự mình trình bày trước buổi thụ lý cấp tiểu bang. Quý vị có thể nhờ một người bạn, một luật sư hay bất cứ một người nào khác giúp cho mình, nhưng QUÝ VỊ phải tự tìm và nhờ những người này. Quý vị có thể xin có được sự giúp đỡ về luật pháp miễn phí tại một văn phòng cố vấn pháp luật ở địa phương.



AUG 6 1991

Dear Sir or Madam:

On October 1, 1991, maximum food stamp allotments will increase to take into account changes in the cost of food. The income eligibility limits and the standard and shelter deductions will also increase.

The maximum allotment for a four-person household in the 48 States and D.C. will increase from \$352 a month to \$370. The net income eligibility limit will increase from \$1,059 a month to \$1,117, and the gross income eligibility limit will increase from \$1,376 a month to \$1,452. The standard deduction for the 48 States and D.C. will increase from \$116 to \$122, and the maximum excess shelter deduction will increase from \$186 to \$194.

The enclosed tables show the new allotments for the 48 States and D.C. and net income eligibility limits and deductions for the 48 States and D.C., Alaska, Hawaii, Guam and the Virgin Islands. We are also sending you a revised basis of issuance table for use in your State. Only one copy is being sent in order to expedite mail delivery.

As in the past, we are sending these numbers to you in advance of their publication in the Federal Register to facilitate your putting them into place for the October 1 adjustment. You may want to review the allotments for the purpose of determining whether you will need to adjust your coupon supplies.

We are preparing a Federal Register notice announcing the allotments for the 48 States and D.C. and the income eligibility standards and deductions for all areas. A separate Federal Register notice will be prepared to announce the allotments for Alaska, Hawaii, Guam, and the Virgin Islands when the necessary information is available.

Sincerely,

Phyllis Gault
Deputy Administrator
Food Stamp Program

Enclosures

FOOD STAMP PROGRAM--MONTHLY ALLOTMENTS AND DEDUCTIONS

OCTOBER 1991 - SEPTEMBER 1992

MAXIMUM FOOD STAMP ALLOTMENTS

<u>HOUSEHOLD SIZE</u>	<u>48 STATES AND D.C.</u>
1	\$ 111
2	203
3	292
4	370
5	440
6	528
7	584
8	667
Each Additional Person	+83

DEDUCTIONS

<u>AREA</u>	<u>STANDARD DEDUCTIONS</u>
48 States & DC	\$ 122
Alaska	209
Hawaii	173
Guam	245
Virgin Islands	108

<u>AREA</u>	<u>SHELTER DEDUCTIONS</u>
48 States & DC	\$ 194
Alaska	337
Hawaii	276
Guam	235
Virgin Islands	143